

## Compte rendu sommaire de la réunion du conseil communal du 21 avril 2022

## Kurzbericht über die Gemeinderatssitzung vom 21. April 2022



**Présents :** SAUBER François, FEIDT Michel, THILL Jessie, EIDEN-RECKENS Marie-Anne, WIOT Nicolas (à partir du point 2), WEINS Alain, COURTE-WOLDE MEDHIN Henoké, ALTMANN-FRIDERES Josée, SCHANCK Laurent, DONNERSBACH Alex (à partir du point 2), SCHMIT-STREFF Edmée, GALLINARO Elisabeth, URBANY Guy

**Anwesend:** SAUBER François, FEIDT Michel, THILL Jessie, EIDEN-RECKENS Marie-Anne, WIOT Nicolas (ab Punkt 2), WEINS Alain, COURTE-WOLDE MEDHIN Henoké, ALTMANN-FRIDERES Josée, SCHANCK Laurent, DONNERSBACH Alex (ab Punkt 2), SCHMIT-STREFF Edmée, GALLINARO Elisabeth, URBANY Guy

### 1. Concessions au cimetière

Le conseil accorde à l'unanimité une concession au cimetière pour les personnes suivantes :

- Madame Frieda Everett-Schnepp de Helmsange et Monsieur Reuben Everett de Luxembourg.
- Monsieur Jean-Guillaume Weis de Roeser.

### 2. Organisation scolaire 2022/2023

À l'unanimité, le conseil approuve le projet d'organisation scolaire en vue de la publication des postes d'enseignant à déclarer vacants pour l'année scolaire 2022/2023.

### 3. Commissions communales

a) À l'unanimité, le conseil nomme les personnes suivantes comme membres du nouveau groupe « Population et économie locale » de l'équipe Climat : Madame Claire De Boursetty, Monsieur Claude Gengler, Monsieur Kimon Leners, Madame Marie-Anne Leyder-Herschbach, Monsieur Richard Lütteke, Monsieur Carlo Schwachtgen, Monsieur Carl-Egbert Stever, Madame Karin Waringo, Monsieur David Zackenfels.

b) À l'unanimité, le conseil nomme les personnes suivantes comme membres de l'équipe Pacte Nature « Naturpakt-Team » : Madame Jessie Thill du collège échevinal, un représentant du syndicat intercommunal SICONA, Monsieur Romain Beckers du personnel communal ainsi que le préposé du triage de Steinsel de l'Administration de la nature et forêts, Monsieur Gilles Lichtenberger.

### 4. Contrat

À l'unanimité, le conseil approuve l'avenant au contrat collectif pour les salariés de la commune de Walferdange portant sur les diplômes requis pour l'accès à la carrière E (artisan).

### 5. Allocations et subsides

a) À l'unanimité, le conseil décide de modifier les règles et les montants relatifs aux subsides pour les sportifs méritants de la commune de Walferdange.

b) À l'unanimité, le conseil augmente à partir du 1<sup>er</sup> mai 2022 le montant de l'allocation de vie chère accordée par la commune de Walferdange à 70 % du montant de l'allocation de vie chère alloué par le Fonds national de solidarité (actuellement 55 %).

### 6. Devis et crédits supplémentaires

À l'unanimité, le conseil approuve les devis suivants :

a) un devis au montant de 75 000 € pour le relamping des luminaires de l'ancienne salle des sports du hall sportif de Walferdange en LED ;

b) un devis au montant de 10 000 € pour l'installation d'un éclairage en LED sur le terrain multisports dans la cour de l'école fondamentale de Bereldange ;

### 1. Grabkonzessionen

Der Rat genehmigt einstimmig eine Grabkonzession für folgende Personen:

- Frau Frieda Everett-Schnepp aus Helmsingen und Herrn Reuben Everett aus Luxemburg
- Herrn Jean-Guillaume Weis aus Roeser

### 2. Schulorganisation 2022/2023

Der Rat genehmigt einstimmig das Projekt für die provisorische Schulorganisation, damit verschiedene Lehrposten für das Schuljahr 2022/2023 vakant erklärt werden können.

### 3. Gemeindegemeinschaften

a) Einstimmig ernennt der Rat die folgenden Personen zu Mitgliedern der neuen Gruppe „Bevölkerung und lokale Wirtschaft“ des Klimateams: Frau Claire De Boursetty, Herrn Claude Gengler, Herrn Kimon Leners, Frau Marie-Anne Leyder-Herschbach, Herrn Richard Lütteke, Herrn Carlo Schwachtgen, Herrn Carl-Egbert Stever, Frau Karin Waringo, Herrn David Zackenfels

b) Einstimmig ernennt der Rat die folgenden Personen zu Mitgliedern des Naturpakt-Teams: Frau Jessie Thill vom Schöffenkollégium, ein Vertreter des interkommunalen Syndikats SICONA, Herrn Romain Beckers vom Gemeindepersonal sowie den Beauftragten des Revieres Steinsel der Natur- und Forstverwaltung Herrn Gilles Lichtenberger.

### 4. Vertrag

Einstimmig genehmigt der Rat den Zusatz zum Kollektivvertrag für die Arbeitnehmer der Gemeinde Walferdingen über die benötigten Abschlüsse für den Zugang zur Laufbahn E – Handwerker.

### 5. Zuschüsse und Subsidien

a) Einstimmig beschließt der Rat, die Regeln und Beträge in Bezug auf die Zuschüsse für verdiente Sportler der Gemeinde Walferdingen zu ändern.

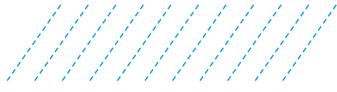
b) Einstimmig erhöht der Rat ab dem 1. Mai 2022 die Teuerungszulage der Gemeinde Walferdingen auf 70 % des Betrags der vom Nationalen Solidaritätsfonds zugewiesenen Teuerungszulage (derzeit 55 %).

### 6. Kostenvoranschläge und Zusatzkredite

Einstimmig genehmigt der Rat die folgenden Kostenvoranschläge:

a) einen Kostenvoranschlag in Höhe von 75.000 € für die Umrüstung der Leuchten im alten Sportsaal der Sporthalle Walferdingen auf LED;

b) einen Kostenvoranschlag in Höhe von 10.000 € für die Installation einer LED-Beleuchtung auf dem Multisportplatz auf dem Pausenhof der Grundschule in Bereldingen;



- c) un devis au montant de 78 000 € pour des travaux de modification dans l'immeuble du département technique communal, 23, route de Diekirch à Helmsange ;
- d) un devis au montant de 71 500 € pour des travaux d'entretien du « Haus am Becheler » à Bereldange ;
- e) un devis au montant de 60 000 € pour la rénovation de l'ancienne maison « Weicherding » ;
- f) un devis au montant de 65 000 € pour la modification de l'éclairage en LED du terrain synthétique derrière le hall sportif à Helmsange ;
- g) un devis au montant de 75 000 € pour l'aménagement de places publiques et d'aires de jeux ;
- h) un devis au montant de 30 000 € pour la réalisation de sols coulés.

À l'unanimité, le conseil approuve les crédits supplémentaires suivants à inscrire au budget de l'exercice 2022 :

- i) un crédit supplémentaire au montant de 70 000 € pour faire réaliser l'étape 2 d'une étude hydrogéologique complète autour des captages « op der Roell » ;
- j) un crédit supplémentaire au montant de 70 000 € pour faire réaliser une étude hydraulique du réseau de distribution d'eau potable.

#### 7. Projet d'aménagement particulier

À l'unanimité, le conseil approuve le projet d'aménagement particulier « Nouveau quartier » (PAP NQ) portant sur le site de la station d'épuration de la Ville de Luxembourg (STEP Beggen) à Bereldange, présenté par le bureau Zeyen+Baumann S.à.r.l. pour le compte de l'administration communale de Walferdange et visant l'amélioration du processus de traitement des eaux usées et l'augmentation de la capacité de traitement de la station d'épuration existante.

#### 8. Règlements de circulation

À l'unanimité, le conseil approuve des modifications du règlement de circulation dans la route de Luxembourg à Bereldange. À l'unanimité, le conseil confirme des règlements temporaires d'urgence de circulation dans la cité Grand-Duc Jean et la rue de la Paix à Bereldange, ainsi que dans la rue des Pommiers et pour le site scolaire à Helmsange.

#### 9. Séance non publique

- c) einen Kostenvoranschlag in Höhe von 78.000 € für Umbauarbeiten im Gebäude der technischen Gemeindeabteilung, 23, Route de Diekirch in Helmsingen;
- d) einen Kostenvoranschlag in Höhe von 71.500 € für Instandhaltungsarbeiten im Haus Am Becheler in Bereldingen;
- e) einen Kostenvoranschlag in Höhe von 60.000 € für die Renovierung des ehemaligen Hauses „Weicherding“;
- f) einen Kostenvoranschlag in Höhe von 65.000 € für die Umrüstung der LED-Beleuchtung des Kunstrasenplatzes hinter der Sporthalle in Helmsingen;
- g) einen Kostenvoranschlag in Höhe von 75.000 € für die Einrichtung von öffentlichen Plätzen und Spielplätzen;
- h) einen Kostenvoranschlag in Höhe von 30.000 € für die Herstellung von gegossenen Böden.

Der Rat genehmigt einstimmig die folgenden Zusatzkredite, die in den Haushalt für das Jahr 2022 aufgenommen werden sollen:

- i) einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 70.000 €, um die Etappe 2 einer umfassenden hydrogeologischen Studie der Wasserfassungen „Op der Roell“ durchführen zu lassen;
- j) einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 70.000 €, um eine hydraulische Studie des Trinkwasserverteilungsnetzes durchführen zu lassen.

#### 7. Teilbebauungsprojekt PAP

Einstimmig genehmigt der Rat das Teilbebauungsprojekt „neues Viertel“ (PAP NQ) über den Standort der Kläranlage der Stadt Luxemburg (STEP Beggen) in Bereldingen, das vom Büro Zeyen+Baumann S.à.r.l. im Auftrag der Gemeindeverwaltung von Walferdingen vorgelegt wurde und die Verbesserung des Abwasserbehandlungsprozesses und die Erhöhung der Behandlungskapazität der bestehenden Kläranlage zum Ziel hat.

#### 8. Verkehrsreglemente

Einstimmig genehmigt der Rat eine Abänderung vom kommunalen Verkehrsreglement in der Route de Luxembourg in Bereldingen. Einstimmig bestätigt der Rat zeitlich begrenzte Verkehrsreglemente in der Cité Grand-Duc Jean und der Rue de la Paix in Bereldingen sowie in der Rue des Pommiers und beim Schulcampus in Helmsingen.

#### 9. Geheimsitzung